

GB	INSTALLATION INSTRUCTION ROOF SPOILER
D	EINBAUANLEITUNG DACHSPOILER
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE SPOILER DE TECHO
F	NOTICE DE MONTAGE SPOILER DE TOIT
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO SPOILER SUL TETTO
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DEFLECTOR DE AR DE TAJADILHO
NL	INBOUW-INSTRUCTIE DAK SPOILER
DK	MONTERINGSVEJLEDNING TAGSPOILER
N	MONTERINGSVEILEDNING TAKSPOILER
S	MONTERINGSANVISNING TAKSPOILER
SF	ASENNUSOHJE KATTOSPOILERI
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI STŘEŠNÍ SPOILER
H	BESZERELÉSI UTASÍTÁS TETŐSPOILER
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA SPOILER DACHOWY
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Σπόιλερ Οροφής
TR	MONTAJ TALİMATLARI TAVAN SPOYLERİ
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ СПОЙЛЕР НА КРЫШУ

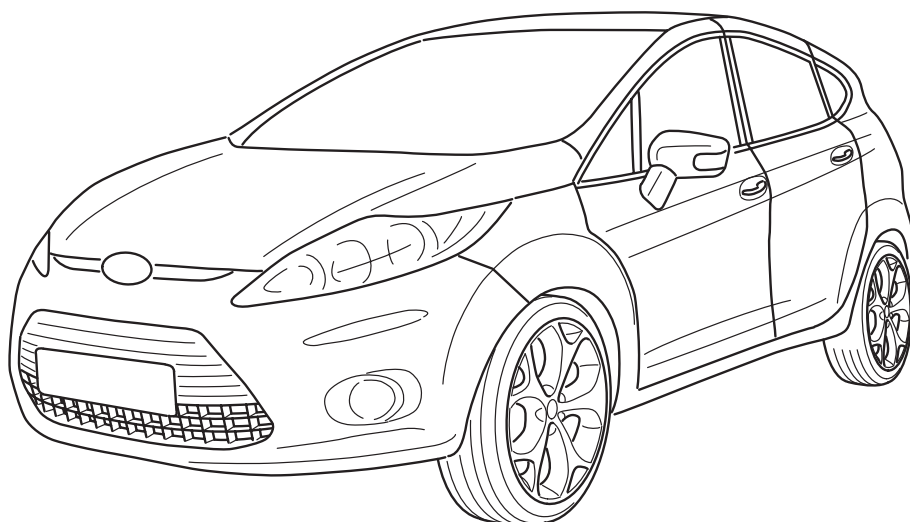


© Copyright Ford 2009

Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required
 Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
 Montaje sólo por el concesionario
 Montage par spécialiste nécessaire
 E' necessario in officina specializzata
 Especialista em montagem requerido
 Montage door vakman nodig
 Montage ved professionelt værksted påkrævet
 Nødvendig med montering fra fagvejværksted
 Verkstadsmontage erfordras
 Asennus tarpeen merkkikorjaamossa
 Montáž ve specializované dílně nutná
 A szereléshez szakműhely kell
 Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
 Na τοποθεσί από συνεργείο
 Uzman servis kuruluşu tarafından monte edilmesi
 gerekmektedir
 Монтаж должен проводиться только в
 специализированных мастерских

Subject to alteration without notice
 Technische Änderungen vorbehalten
 Reservadas modificaciones técnicas
 Sous réserve de modifications techniques
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Med forbehold for tekniske ændringer
 Teknische forendringer forbeholdes
 Med reservation för tekniska ändringar
 Tekniset muutokset pidätetään
 Technické zmeny vyhrazeny
 A változtatások technika jogát fenntartjuk
 Zmiany techniczne zastrzeżone
 Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές
 Teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır
 Мы оставляем за собой право на технические
 изменения



FIESTA 07/2008 →

SK8A6J 44230 AB

HM02 E 11898637 001

16/07/2009

1/14

GB

INSTRUCTIONS FOR INSTALLING ROOF SPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Expert Fitment Required.
- To avoid damage to wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Ensure that the wire harness is routed and fixed in the correct position
- Install parts as shown on Illustrations.
- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.

PAINTSHOP INSTRUCTIONS:

1. Read the manufacturer's instructions for Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) carefully.
2. Use only paint which meets the Ford specifications!
3. Do not damage the type plate or make it illegible.

4. This product has already been approved with the EC homologation of your vehicle and may be mounted on or in your vehicle in accordance with the Ford mounting instructions.

D

EINBAUANLEITUNG DACHSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an den Kabeln sicherstellen, dass diese nicht über scharfe Kanten liegen
- Sicherstellen, dass Kabelbaum ordnungsgemäß verlegt und an der richtigen Stelle befestigt wird
- Teile gemäß Abbildungen montieren
- Verkleidung wieder anbringen, achten Sie darauf, dass alle Kabel und andere Teile genau passend und sorgfältig positioniert sind.

HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

1. Die Lackiervorschriften für Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) des jeweiligen Lackherstellers beachten!
2. Nur Lacke gemäß Ford Spezifikation verwenden!
3. Das Typenschild darf weder zerstört noch unleserlich werden!

4. Dieses Produkt ist mit der EG-Typgenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.
Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE SPOILER DE TECHO FORD FIESTA 07/2008 –

- Es necesario el montaje por un taller especializado
- Para evitar desperfectos en los cables, asegurarse que éstos no pasan por encima de cantos afilados
- Asegurarse que el arnés de cables esté colocado según las prescripciones y fijado en el lugar correcto
- Montar las piezas según indican las figuras
- Volver a montar el revestimiento; observe que todos los cables y demás piezas estén posicionadas de forma correcta

NOTAS PARA EL LACADOR:

1. Observe las instrucciones de pintura para Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) del correspondiente fabricante de laca!
2. ¡Utilizar únicamente barnices según la especificación Ford!
3. La placa de características no debe ser destruída ni resultar ilegible.

4. Este producto ya está aprobado con la homologación de la CE de su vehículo, quedando autorizado también su montaje o instalación posterior según las instrucciones de montaje Ford.

F

MODE D'EMPLOI DU SPOILER DE TOIT FORD FIESTA 07/2008 –

- Un atelier spécialisé doit effectuer le montage
- S'assurer, afin de ne pas endommager les câbles, que ceux-ci ne passent pas sur des arêtes tranchantes.
- S'assurer que le faisceau de câbles est posé correctement et fixé à l'endroit requis.
- Monter les pièces conformément aux figures
- Remettez l'habillage et vérifiez que tous les câbles et les autres pièces ont été positionnés soigneusement et exactement comme il convient.

INSTRUCTIONS POUR LE PEINTRE:

1. Tenir compte des directives du fabricant de peinture pour ce qui est du Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)!
2. Utiliser exclusivement des peintures conformes aux spécifications Ford!
3. La plaquette signalétique ne doit être ni détruite ni devenir illisible.

4. Ce produit a déjà été autorisé lors de l'homologation de votre véhicule conformément aux directives de la CE et il est donc permis de l'installer ou de l'incorporer par après également en observant le mode d'emploi Ford.

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER SPOILER SUL TETTO FORD FIESTA 07/2008 –

- Montaggio obbligatorio presso officina specializzata
- Per escludere dei danneggiamenti ai caci avere cura di non posarli su orli taglienti
- Assicurarci che il pettine del cavo sia posato a regola d'arte e fissato al punto giusto
- Montare le parti attenendosi alle figure.
- Montare di nuovo il rivestimento. Assicurarci che le misure di tutti i cavi e delle altre parti siano adeguate e accuratamente posizionati.

AVVERTENZA PER IL VERNICIATORE:

1. Osservare le prescrizioni per la verniciatura con vernici al Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) del produttore delle vernici.
2. Utilizzare solo vernici indicate dalla specifica Ford!
3. La targhetta del tipo non deve essere distrutta o resa illeggibile.

4. Questo prodotto è già stato autorizzato insieme all'omologazione CE del modello del vostro veicolo e può essere applicato o incorporato anche in un secondo tempo secondo le istruzioni di montaggio Ford.

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM PARA O DEFLECTOR DE AR DE TEJADILHO FORD FIESTA 07/2008 –

- A montagem deverá ser feita por uma oficina autorizada.
- Para evitar danos nos cabos assegurar-se de que os mesmos não toquem em pontas agudas.
- Assegurar-se de que o conjunto de cabos esteja bem instalado e sujeitoado no lugar correto.
- Montar as partes segundo as figuras.
- Recolocar o revestimento e prestar atenção a que os cabos e as outras partes estejam bem ajustadas e posicionadas corretamente.

INFORMAÇÕES PARA O PINTOR:

1. Observar as instruções para Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) do fabricante da tinta!
2. Utilizar apenas tinta de acordo com as especificações da Ford!
3. Não danificar a chapa da matrícula, nem os caracteres da mesma.

4. Este produto foi já aprovado com a aprovação do tipo CE de seu veículo e pode ser incorporado ou montado segundo as instruções de montagem Ford.

NL

INBOUWINSTRUCTIE DAKSPOILER FORD FOCUS FIESTA 07/2008 –

- Montage door garage noodzakelijk
- Ter vermijding van beschadigingen erop letten, dat de bedrading niet over scherpe kanten ligt
- Let erop, dat de kabelboom correct geleid wordt en op de juiste plaats bevestigd is.
- Alle delen overeenkomstig afbeeldingen monteren
- Panelen weer aanbrengen; erop letten, dat alle draden en andere delen precies passend en zorgvuldig gepositioneerd zijn.

WENKEN VOOR DE SPUITERIJ:

1. De lakvoorschriften voor Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) van de lakfabrikant in acht nemen!
2. Gebruik uitsluitend lak die voldoet aan de Ford specificatie!
3. Het typeplaatje mag niet vernield noch onleesbaar worden.

4. Dit produkt is met de EG-homologatie van uw voertuig reeds goedgekeurd en mag overeenkomstig de Ford-montage-instructie worden aan- of ingebouwd.

DK

MONTAGEVEJLEDNING TAGSPOILER FORD FOCUS FIESTA 07/2008 –

- Montering skal foretages på autoriseret værksted.
- For at undgå skader på kablerne, skal det sikres, at de ikke ligger hen over skarpe kanter.
- Sørg for, at hovedkablet føres korrekt og tilsluttes på det rigtige sted.
- Montér delene i henhold til illustrationerne
- Montér atter indtrækket, og kontrollér herunder, at alle kabler og andre dele er anbragt nøjagtigt og omhyggeligt.

HENVISNING TIL LAKEREREN:

1. Lakproducentens lakeringsforskrifter i forbindelse med brug af Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) skal overholdes!
2. Brug kun lak iht. Ford-specifikationen!
3. Typeskiltet må hverken ødelægges eller gøres ulæseligt.

4. Dette produkt er allerede godkendt med EU-typebetegnelsen for Deres køretøj og må også på- eller demonteres på et senere tidspunkt iht. montagevejledningen fra Ford.



SK8A6J 44230 AB

HM02 E 11898637 001

© Copyright Ford 2009

3/14

N**MONTERINGSANVISNING FOR
TAKSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –**

- Nødvendig med montering fra fagverksted
- For å unngå at det oppstår skader på kablene, må det passes på at denne ikke ligger over skarpe kanter.
- Pass på at kabelbunten er skikkelig lagt opp og at den blir festet på riktig sted.
- Monter delene i henhold til bildet.
- Sett på forkledningingen igjen, pass på at alle kablene og andre deler akkurat passer og er skikkelig satt i posisjon.

HENVISNINGER FOR LAKKEREREN:

1. Lakeringsforskrifter for Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) fra lakkfabrikanten må følges!
2. Bruk bare lakktyper ifølge Fords spesifikasjoner!
3. Typeskiltet må ikke ødelegges eller gjøres uleselig

4. Dette produktet er allerede godkjent sammen med EG-typegodkjennelsen for bilen. Det kan derfor monteres i tillegg senere i henhold til Ford-monteringsanvisning.

S**MONTERINGSANVISNING FÖR
TAKSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –**

- Montaget skall utföras av en specialistverkstad
- För att undvika att ledningarna skadas, skall tillses att de inte ligger över vassa kanter
- Se till att ledningsstammen dras på rätt sätt och fästs på de rätta ställena
- Montera delar enligt figurerna
- Sätt tillbaka inklädnaden igen och se till att alla ledningar och andra delar placeras omsorgsfullt och så att de noggrant passar.

ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

1. Följ lacktillverkarens lackeringsföreskrifter för Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS).
2. Använd endast lack enligt Fords specifikation!
3. Typskylten får inte förstöras eller göras oläslig.

4. Denna produkt är redan godkänd genom EGs typgodkännande av er bil och får också i efterhand monteras och installeras enligt Fords monteringsanvisning.

SF**ASENNUSOHJE KATTOSPOILERI
FORD FIESTA 07/2008 –**

- Asennus tehtävä merkkikorjaamossa
- Kaapelivaurioiden välttämiseksi katso, etteivät ne ole terävien reunojen päällä.
- Varmista, että kaapeliniippu on sijoitettu oikein ja kiinnitetty oikeaan paikkaan
- Asenna osat kuvien mukaan
- Aseta vuoraus paikalleen, katso, että kaikki kaapelit ja muut osat sopivat paikoilleen ja että ne on sijoitettu huolellisesti

OHJE MAALARILLE:

1. Noudata maalin valmistajan Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) antamia ohjeita!
2. Käytä ainoastaan Fordin erittelyn mukaisia maaleja!
3. Tyypikilpeä ei saa tuhota tai sotkea sen kirjoitusta.

4. Tämä tuote on jo hyväksyllä ajoneuvosi EU-tyyppiluvalla ja sen voi asentaa jälkeenkäynnin Fordin asennusohjeen mukaisesti.

CZ**NÁVOD K MONTÁŽI STŘEŠNÍ SPOILER
FORD FIESTA 07/2008 –**

- Montáž ve specializované dílně nutná.
- Zabraňte tomu, aby se kabely poškodily tím, že jsou položeny na ostrých hranách.
- Zajistěte, aby byl svazek kabelů řádně položen a upevněn na správném místě
- Montujte části podle vyobrazení
- Opět připevněte kryt, dbejte na to, aby všechny kabely a ostatní součásti byly uloženy přesně a pečlivě na správném místě.

POKYN PRO LAKÝRNÍKA:

1. Dodržujte pokyny příslušného výrobce laku pro lakování Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)!
2. Používejte pouze laky podle specifikace Ford!
3. Typový štítek se nesmí zničit ani poškodit tak, aby byl nečitelný.

4. Tento výrobek byl již ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být i dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.



PL

INSTRUKCJA MONTAŻU SPOILER DACHOWY FORD FIESTA 07/2008 –

- Wymagany montaż w specjalistycznym zakładzie obsługi.
- Aby zapobiec uszkodzeniu kabli zapewnić, aby kable nie stykały się z ostrymi krawędziami.
- Sprawdzić, czy kable zostały ułożone prawidłowo i w odpowiednich miejscach umocowane.
- Zamontować elementy zgodnie z rysunkami.
- Na powrót założyć pokrycie, upewnić się, że wszystkie kable i inne elementy są dokładnie osadzone i starannie ułożone na swoich miejscach.

WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:

1. Przestrzegać wskazówek lakierowania dla materiałów Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) przekazanych przez producenta lakieru!
2. Stosować wyłącznie lakiery zgodne ze specyfikacją Ford!
3. Nie wolno dopuścić do uszkodzenia tabliczki typu; tabliczka musi pozostać czytelna.

4. Zgodnie z dopuszczeniem typu Unii Europejskiej produkt ten jest już dopuszczony do wykorzystania w Państwa pojeździe i można go montować dodatkowo zgodnie z instrukcją montażu firmy Ford.

H

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS - TETŐSPOILER FORD FIESTA 07/2008 –

- A beszerelés csak szakműhelyben hajtható végre
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészekkel.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek a számukra kijelölt helyen helyezkedjenek el és megfelelően rögzítve legyenek.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerelje be.
- Szerelje vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrészek pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.

UTASÍTÁSOK A LAKKOZÁST VÉGZŐ SZEMÉLY SZÁMÁRA:

1. A lakkot előállító cégnek a Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) lakkozására vonatkozó utasításait pontosan be kell tartani!
2. Csak a Ford-specifikációnak megfelelő lakkot használjon!
3. A típusjelző táblát eltörni, megrongálni, vagy olvashatatlaná tenni tilos!

4. Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusen gedélyében már engedélyezésre került és a FORD beépítési utasítás betartása mellett utólagosan is be szabad építeni.

GR

Οδηγίες Τοποθέτησης Σπόιλερ Οροφής FORD FIESTA 07/2008 –

- Τοποθέτηση μόνον από ειδικό συνεργείο
- Για να αποφευχθούν ζημιές στα καλώδια, βεβαιωθείτε ότι αυτά δεν περνούν πάνω από αιχμηρές ακμές
- Βεβαιωθείτε ότι η πλεξούδα καλωδίων έχει περαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς και στερεώθηκε στη σωστή θέση
- Τοποθέτηση των μερών σύμφωνα με τις Εικόνες
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα· προσοχή, όλα τα καλώδια και τα άλλα μέρη να ταιριάζουν ακριβώς και να είναι προσεκτικά τοποθετημένα.

Υποδείξεις για τον βαφέα

1. Προσέχετε τους κανονισμούς βαφής για Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) του εκάστοτε παρασκευαστή βερνικιού!
2. Χρησιμοποιείτε μόνο βερνίκια σύμφωνα με τους προσδιορισμούς της Ford!
3. Δεν επιτρέπεται στην πινακίδα τύπου να καταστραφούν ή να καταστούν δυσανάγνωστες!

4. Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της Ε.Ε. για το όχημα σας και επιτρέπεται να τοποθετηθεί εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της εταιρείας Ford.



SK8A6J 44230 AB

HM02 E 11898637 001

© Copyright Ford 2009

5/14

TR

TAVAN SPOYLERİ MONTAJ TALİMATLARI FORD FIESTA 07/2008 –

- Uzman servis kuruluşu tarafından monte edilmesi gerekmektedir.
- Kablo izolasyonunda hasarların oluşmasını önlemek için keskin kenarlar üzerinden döşemeyiniz.
- Kablo ağacının aslına uygun bir biçimde tesis edilmiş olmasını ve doğru noktalardan sabitleştirilmesini temin ediniz.
- Parçaları resimlerde gösterildiği gibi monte ediniz.
- Kaplama kısımlarını yeniden yerlerine takınız. Tüm kabloların ve diğer parçaların tamamen uyumlu olarak ve itinalı bir biçimde konumlandırıldıklarından emin olunuz.

BOYACI İÇİN GEREKLİ OLAN BİLGİLER

1. İlgili boya üreticisinin Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS) türü boyama talimatlarını dikkate alınız!
2. Sadece ilgili Ford-Spesifikasyonlarına uyumlu olan boyaları kullanınız!
3. Tip levhası işlemler sırasında ne tahrip edilmeli, ne de okunamaz bir duruma getirilmelidir!

4. Bu ürün AB-Tip Ruhsatlandırması ilgili şartnameleri doğrultusunda, sizin aracınız için ruhsatlandırılmış olup, ilgili Ford-Montaj talimatları doğrultusunda tesis edilmesi şartı ile tesis edilebilmektedir.

RUS

МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ СПОЙЛЕРА НА КРЫШУ FORD FIESTA 07/2008 –

- Монтаж должен проводиться только в специализированных мастерских.
- Для исключения повреждений на кабеле необходимо убедиться в том, что он не касается никаких острых краев.
- Следует убедиться в правильности укладки кабельной разделки и ее правильном креплении на нужном месте.
- Выполнять монтаж деталей в соответствии с рисунками.
- Снова поставить покрытие. Следите за тем, чтобы весь кабель и другие детали были правильно и точно расположены.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛАКИРОВЩИКА

1. Для акрилнитрил-бутадиен-стирол (ABS) средства следует обязательно соблюдать правила по нанесению лакокрасочных материалов соответствующего изготовителя!
2. Разрешается использовать исключительно только лакокрасочные материалы согласно спецификации фирмы Ford!
3. Ни в коем случае не допускать повреждения или стирания надписи типовой фирменной таблички!

4. Настоящий продукт получил типовое разрешение - ЕС для Вашего автомобиля и может дополнительно монтироваться согласно инструкции по монтажу фирмы Ford.





- (GB) Movement Arrow
- (D) Bewegungspfeil
- (E) Flecha de movimiento
- (F) Flèche de mouvement
- (I) Freccia di movimento
- (P) Flexa de movimento
- (NL) Richtingspijl
- (DK) Bevægelsespil
- (N) Bevegelsespil
- (S) Rörelsepil
- (SF) Liikesuuntanuoli
- (CZ) Šipka pohybu
- (H) Mozgásirányjelző nyíl
- (PL) Strzałka kierunku ruchu
- (GR) Βέλος κίνησης
- (TR) Hareket oku
- (RUS) Стрелка хода



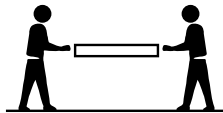
- (GB) Disconnect
- (D) Abklemmen
- (E) Desconectar
- (F) Déconnecter
- (I) Staccare
- (P) Desligar
- (NL) Demonteren
- (DK) Frakobles
- (N) Klem av
- (S) Koppla los
- (SF) Irrota
- (CZ) Odpojit
- (H) Szakítsa meg, kapcsolja szét
- (PL) Rozłączyć
- (GR) Αποσύνδεση
- (TR) Ayırma
- (RUS) Отсоединить



- (GB) Connect
- (D) Verbinden
- (E) Conectar
- (F) Raccorder
- (I) Collegare
- (P) Ligar
- (NL) Aansluiten
- (DK) Kobles
- (N) Tilkopling
- (S) Anslut
- (SF) Yhdistä
- (CZ) Spojit
- (H) Kapcsolja össze
- (PL) Połączyć
- (GR) Σύνδεση
- (TR) Birleştirme
- (RUS) Соединить



- (GB) Throw away
- (D) Entsorgen
- (E) Tratamiento de residuos
- (F) Rebuter
- (I) Smaltire
- (P) Eliminar
- (NL) Weggooien
- (DK) Affald
- (N) Avskaffe
- (S) Ta hand om avfallet
- (SF) Hävittää
- (CZ) Vyhodit
- (H) Távolítsa el
- (PL) Usunąć jako odpad
- (GR) Απόσυρση
- (TR) Atık giderme
- (RUS) Удалить



- (GB) 2 Man Operation Required
- (D) Nur zu zweit ausführen
- (E) Realizar sólo entre dos personas
- (F) Toujours s'y mettre de deux
- (I) Da eseguire soltanto in due
- (P) Executar somente a dois
- (NL) Met 2 personen uitvoeren
- (DK) Skal udføres af to personer
- (N) Må utføres av to personer
- (S) Utförs endast av två personer
- (SF) Tehtävä kahdestaan
- (CZ) Provádět jen ve dvou
- (H) Csak két személy végezheti el
- (PL) Wykonywać tylko w dwie osoby
- (GR) Να εκτελεσθεί από δύο άτομα
- (TR) Sadece iki kişi ile tatbik ediniz
- (RUS) Выполнять только вдвоем



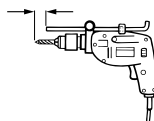
- (GB) Use Scissors
- (D) Schere verwenden
- (E) Utilizar tijeras
- (F) Utiliser des ciseaux
- (I) Utilizzare forbice
- (P) Utilizar serra
- (NL) Gebruik Schaar
- (DK) Saks anvendes
- (N) Bruk saks
- (S) Använd sax
- (SF) Käytä saksia
- (CZ) Použít nůžky
- (H) Használjon ollót
- (PL) Stosować nożyce
- (GR) Χρησιμοποιείτε αλιθ
- (TR) Makas kullanınız
- (RUS) Использовать ножницы



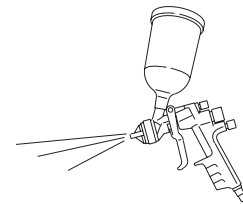
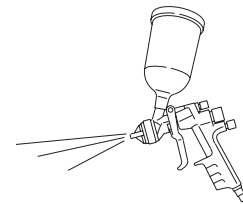
- (GB) Wipe Clean
- (D) Reinigen
- (E) Limpiar
- (F) Nettoyer
- (I) Ripulire
- (P) Limpiar
- (NL) Zuiver maken
- (DK) Aftørring
- (N) Rengjøring
- (S) Rengör
- (SF) Puhdista
- (CZ) Očistit
- (H) Tisztítsa meg
- (PL) Oczyszczyć
- (GR) Καθάρισμα
- (TR) Temizleyiniz
- (RUS) Очистить



- (GB) Use Drill
- (D) Bohrer verwenden
- (E) Utilizar broca
- (F) Utiliser une mèche
- (I) Utilizzare trapano
- (P) Utilizar a perfuradora
- (NL) Boordiameter
- (DK) Bor anvendes
- (N) Bruk diameter
- (S) Använd borrh
- (SF) Käytä poraa
- (CZ) Použít vrták
- (H) Használjon fúrót
- (PL) Stosować wiertarkę
- (TR) Χρησιμοποιείτε τρυπάνι
- (RUS) Matkap kullanınız
- (RUS) Использовать сверло



- (GB) Use Drill to Depth Stop
- (D) Bis Anschlag bohren
- (E) Perforar hasta el tope
- (F) Percer jusqu'à la butée
- (I) Forare fino all'arresto
- (P) Perfurar até ao encosto
- (NL) Boren tot aanslag
- (DK) Bores til stop
- (N) Bor inntil det stopper
- (S) Borra till anslag
- (SF) Poraa vasteeseen saakka
- (CZ) Vrtání na doraz
- (H) Fúrja be ütközésig
- (PL) Wiercić do zderzaka
- (GR) Τρύπημα μέχρι τον οριοθέτη
- (TR) Posaya kadar deliniz
- (RUS) Сверлить до упора

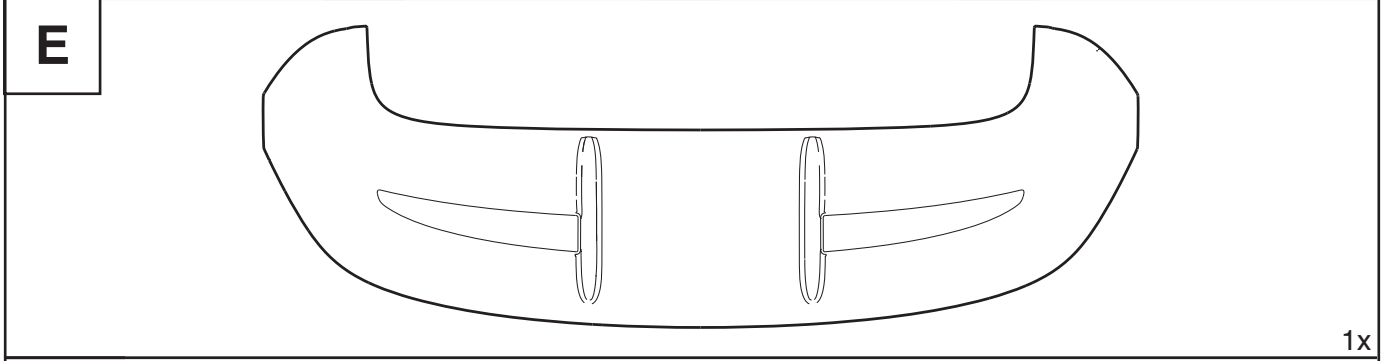
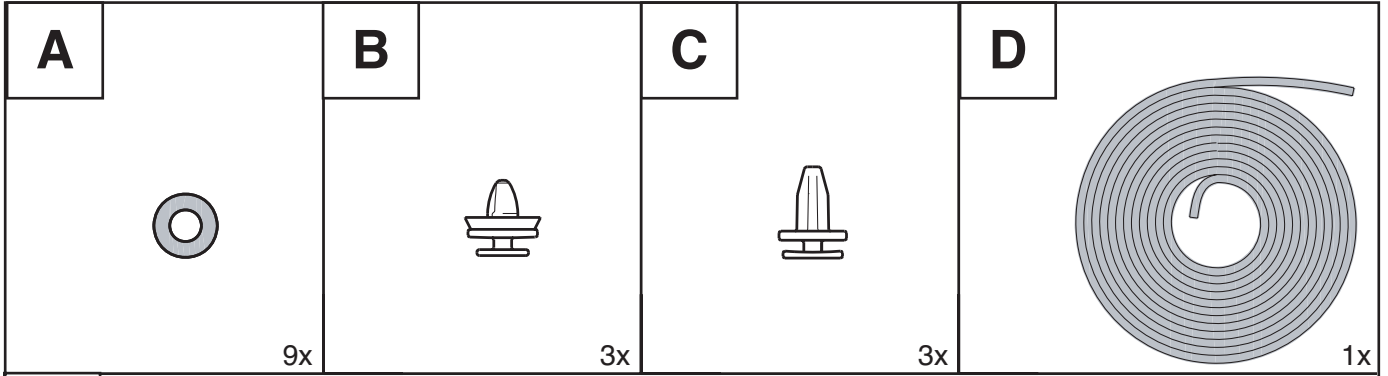


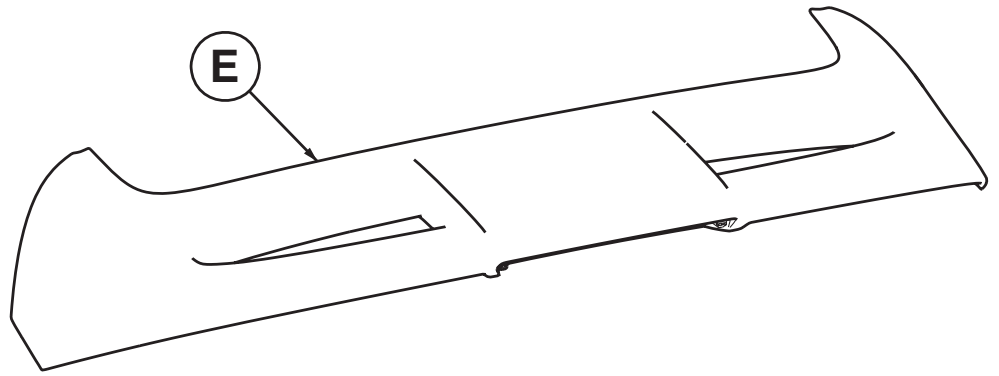
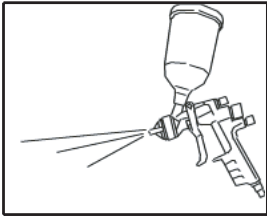
SK8A6J 44230 AB

HM02 E 11898637 001

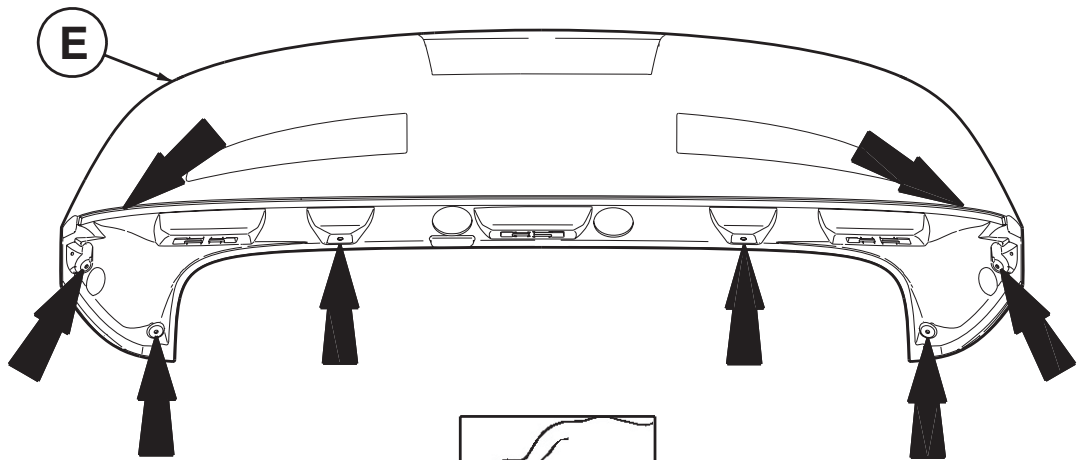
© Copyright Ford 2009

7/14

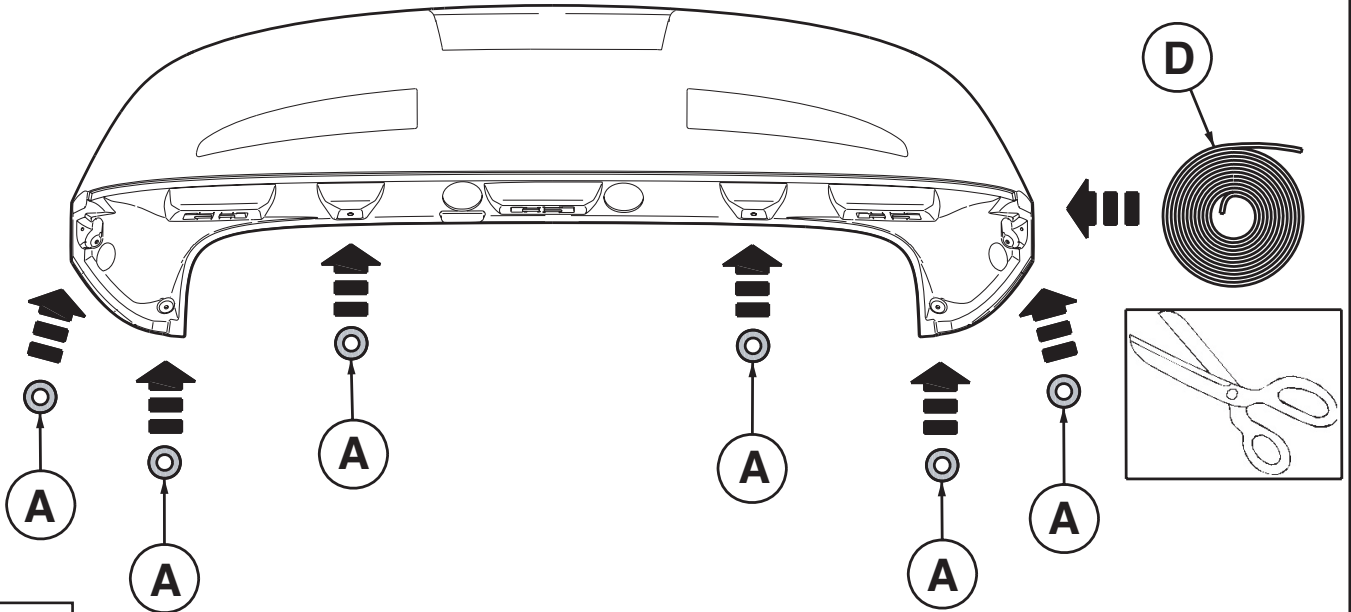




1



2



3

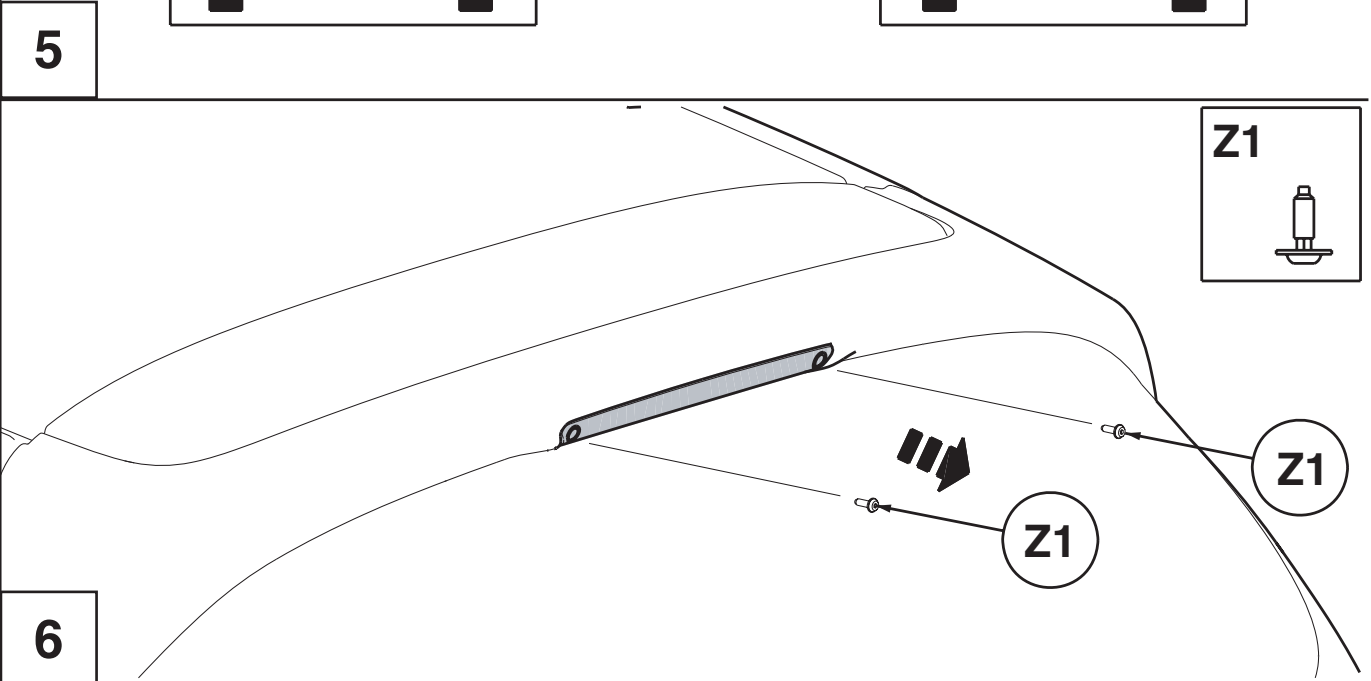
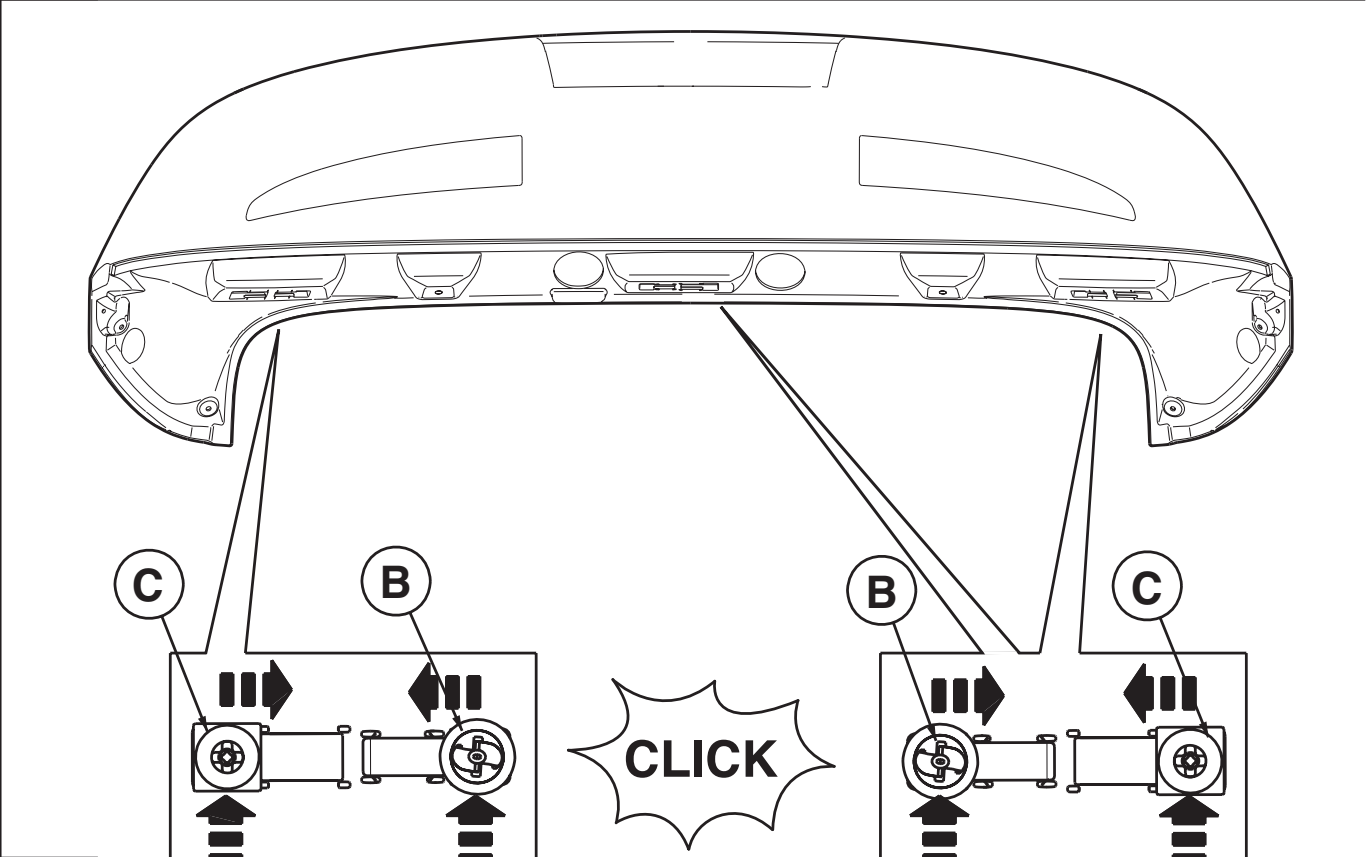
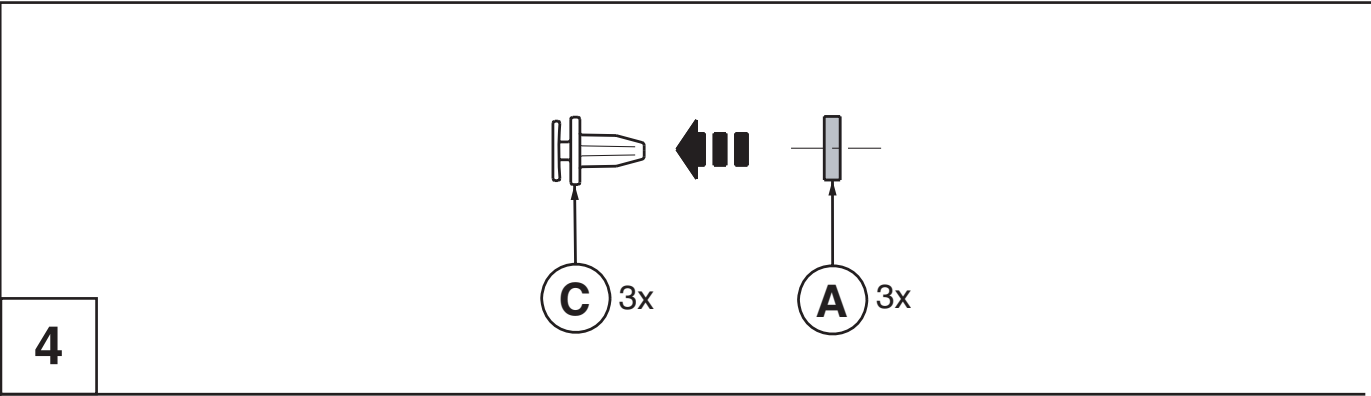


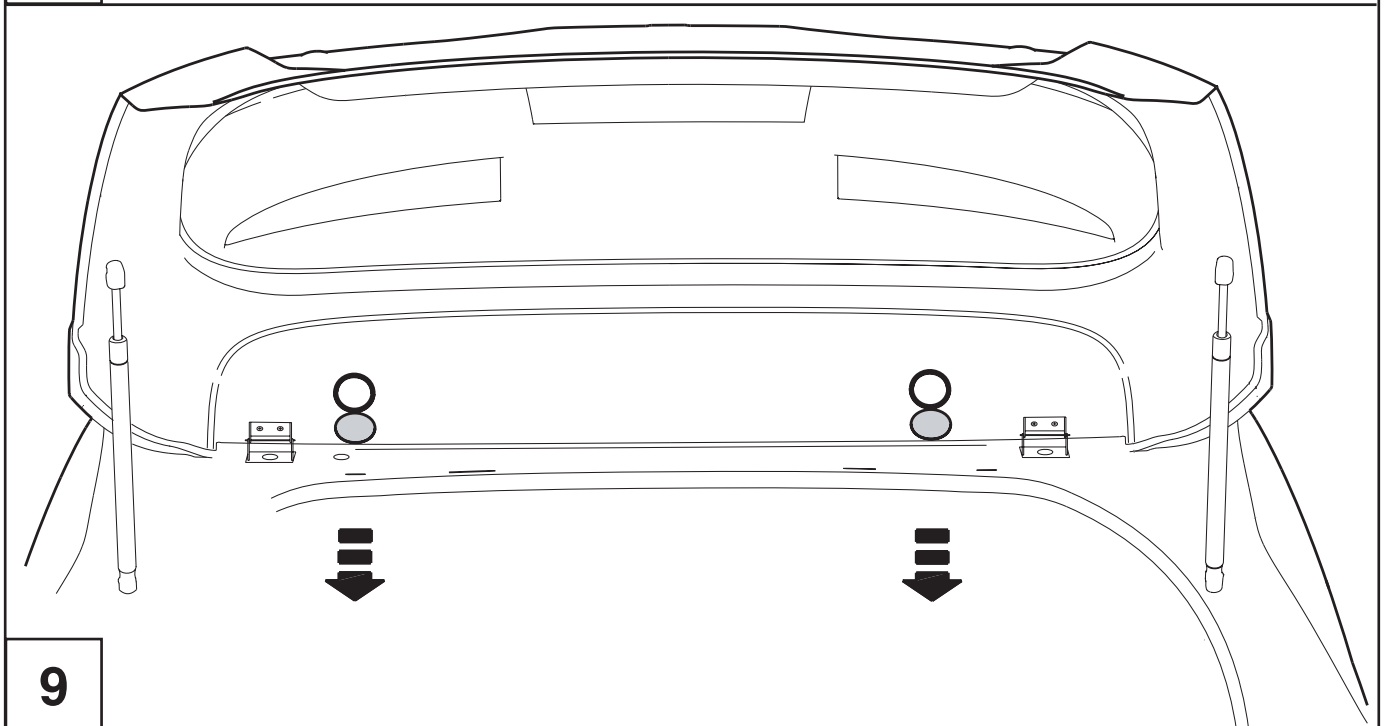
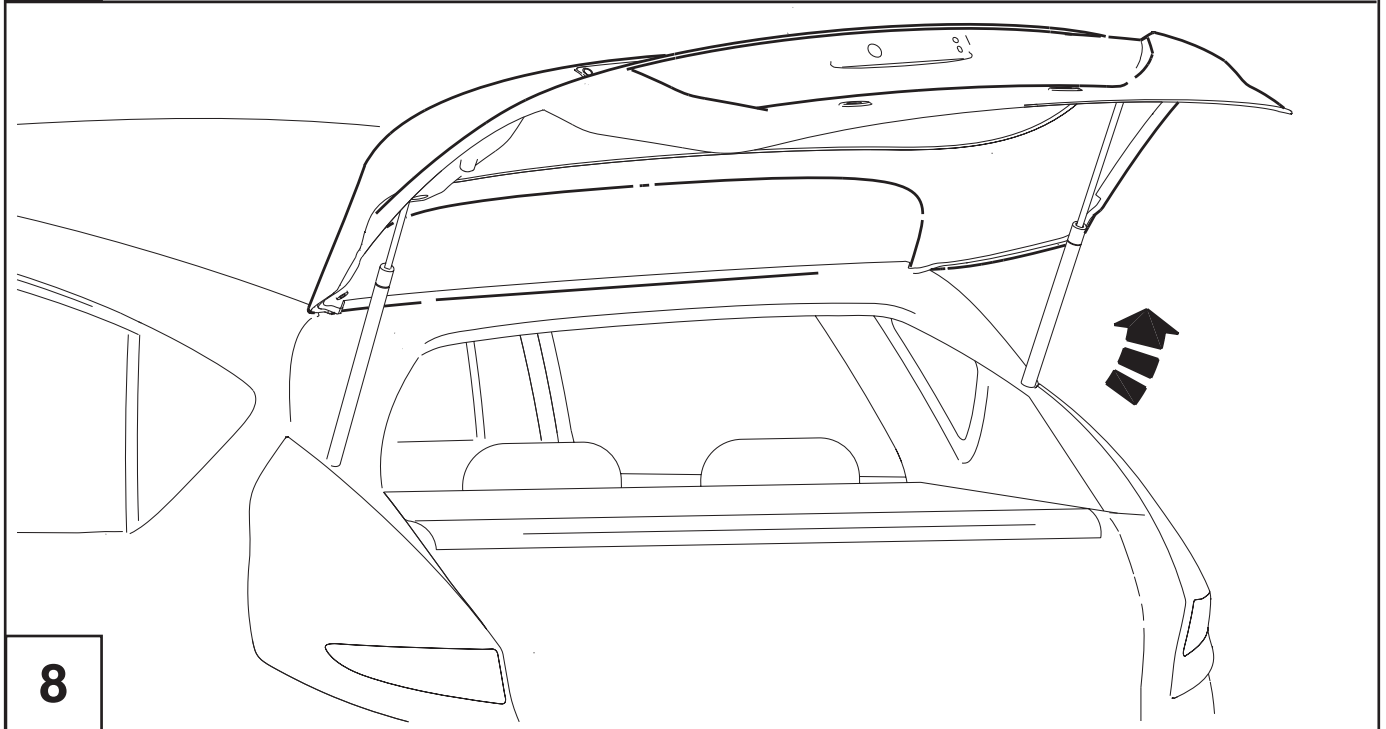
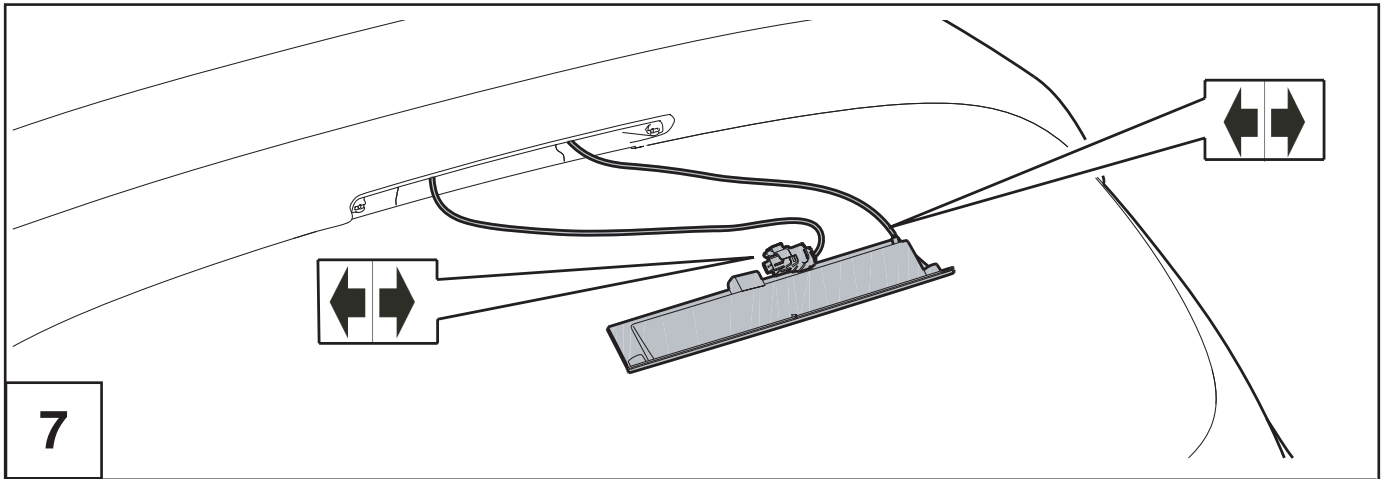
SK8A6J 44230 AB

HM02 E 11898637 001

© Copyright Ford 2009

9/14



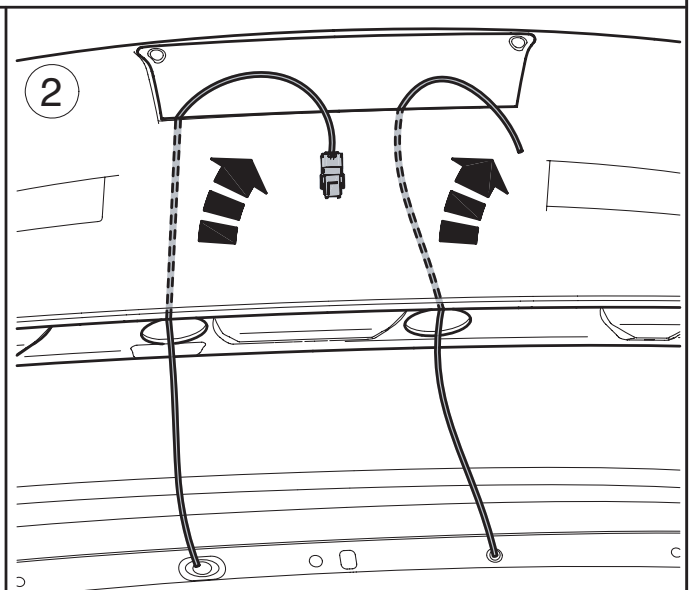
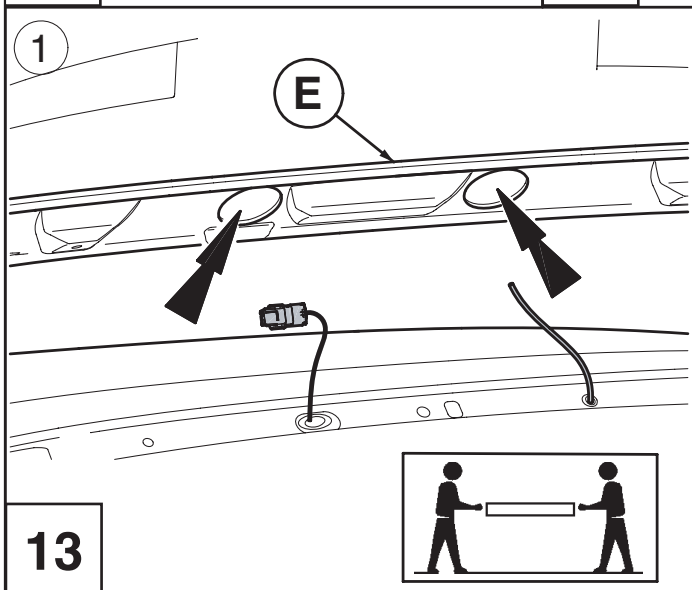
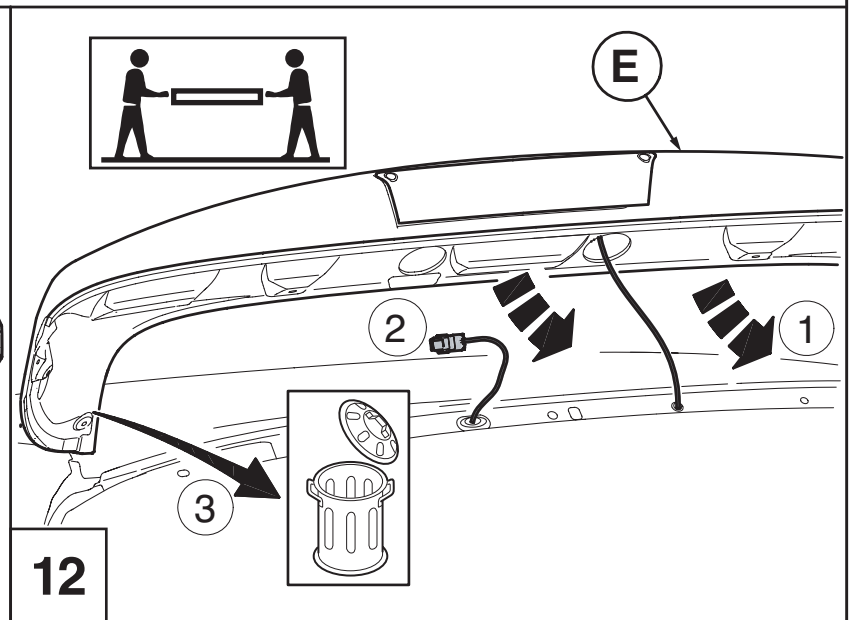
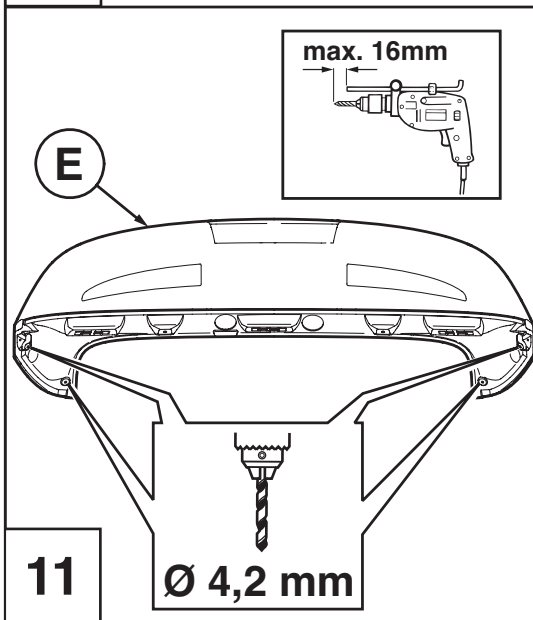
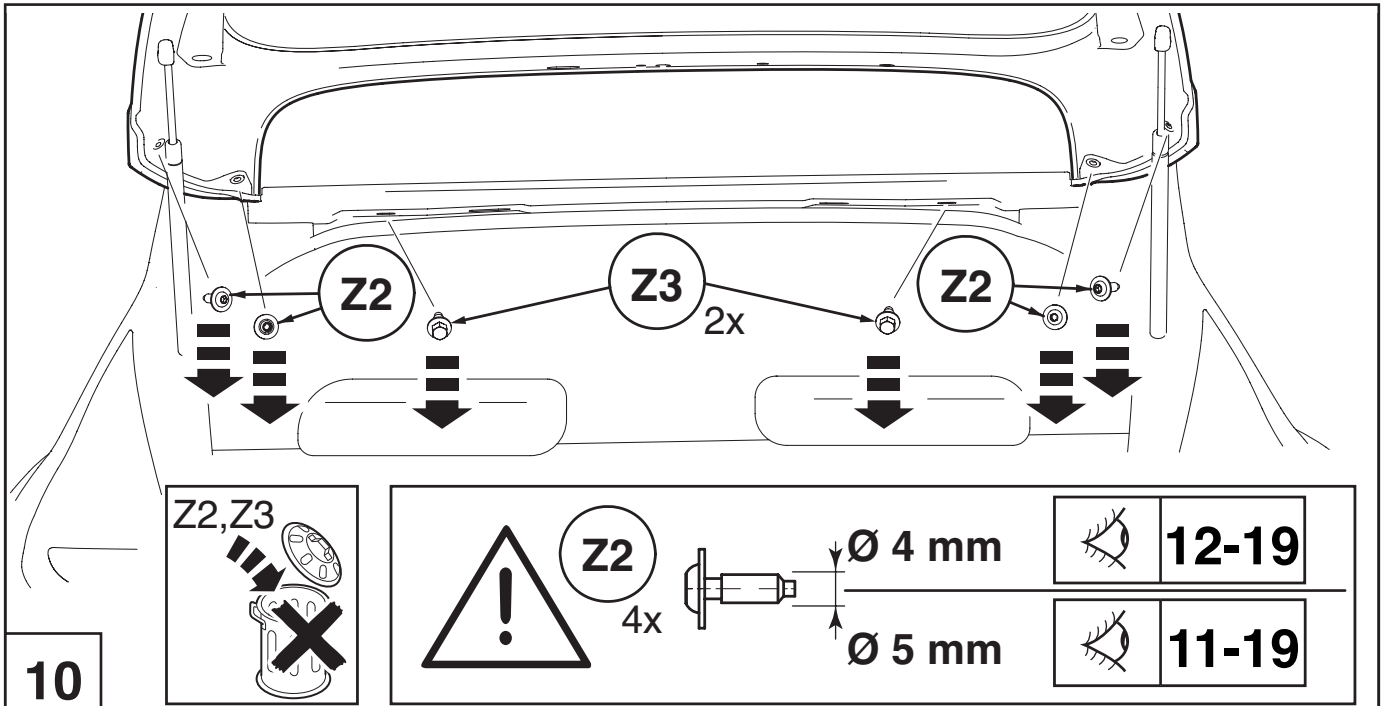


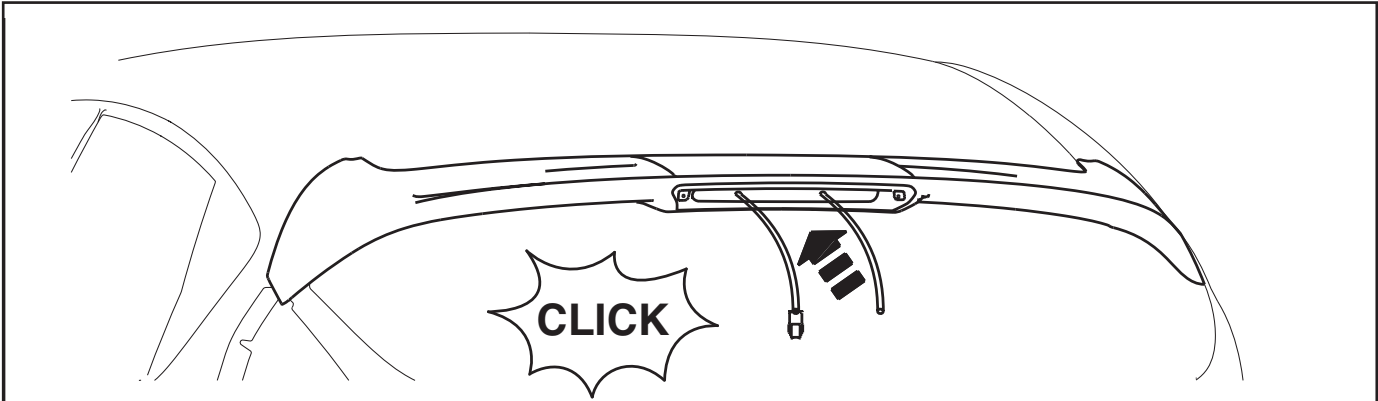
SK8A6J 44230 AB

HM02 E 11898637 001

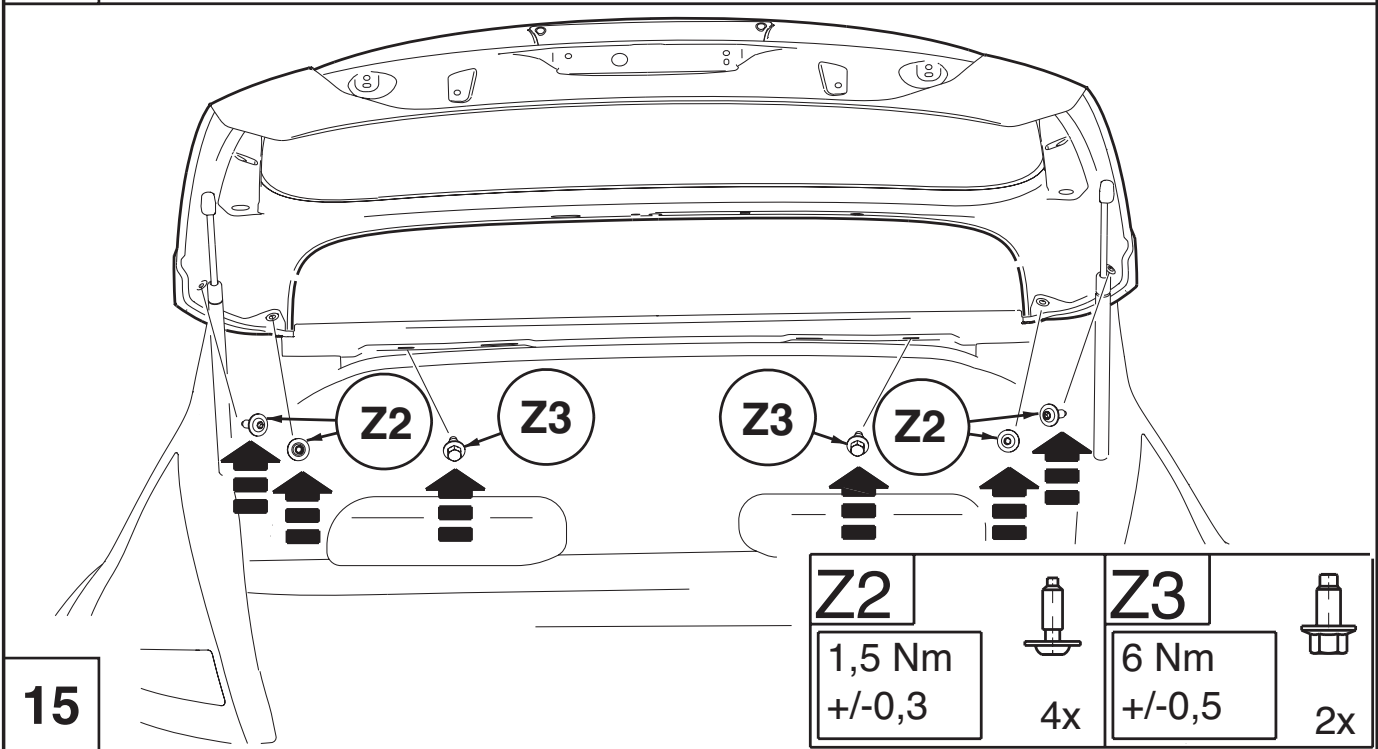
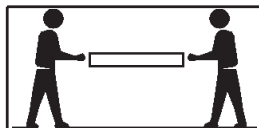
© Copyright Ford 2009

11/14

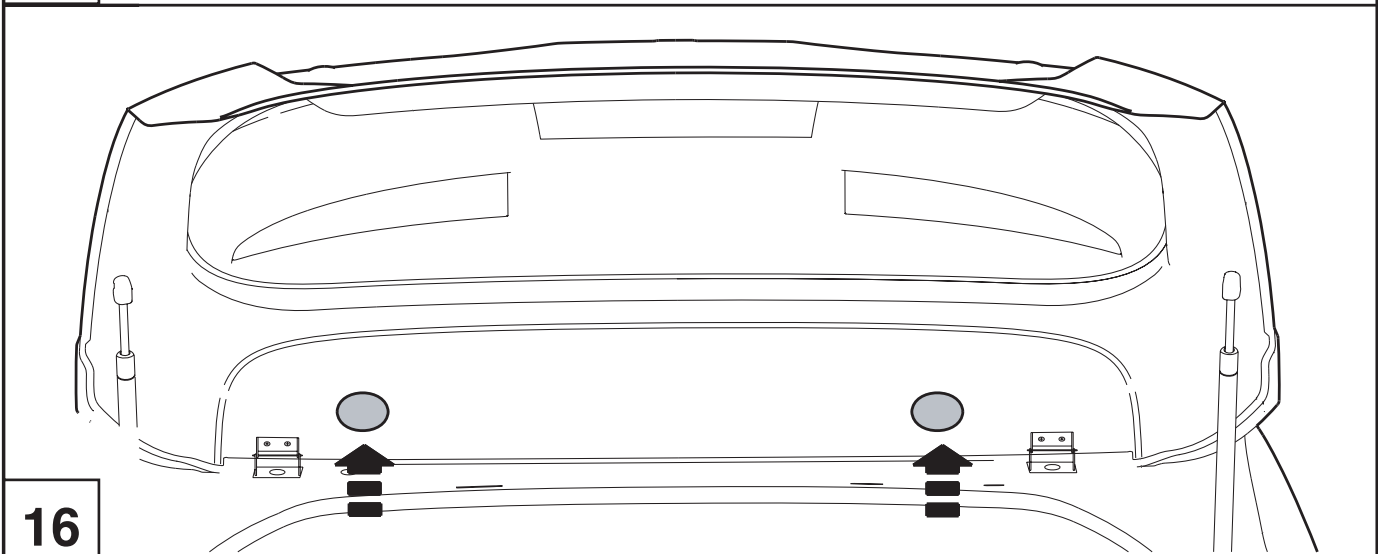




14



15



16



SK8A6J 44230 AB

HM02 E 11898637 001

© Copyright Ford 2009

13/14

